



Программа Организации
Объединенных Наций по
окружающей среде

Distr.
GENERAL

UNEP/OzL.Conv.5/Bur.1/2
14 December 2000

RUSSIAN
Original: ENGLISH

БЮРО ПЯТОГО СОВЕЩАНИЯ КОНФЕРЕНЦИИ
СТОРОН ВЕНСКОЙ КОНВЕНЦИИ ОБ ОХРАНЕ
ОЗОНОВОГО СЛОЯ

Внеочередное совещание
Уагадугу, 12 декабря 2000 года

ДОКЛАД БЮРО ПЯТОГО СОВЕЩАНИЯ КОНФЕРЕНЦИИ СТОРОН
ВЕНСКОЙ КОНВЕНЦИИ ОБ ОХРАНЕ ОЗОНОВОГО СЛОЯ
О РАБОТЕ ЕГО ВНЕОЧЕРЕДНОГО СОВЕЩАНИЯ

Введение

1. Внеочередное совещание Бюро пятого совещания Конференции Сторон Венской конвенции об охране озонового слоя состоялось в Центре международных конференций в Уагадугу, Буркина-Фасо, 12 декабря 2000 года.

I. ОТКРЫТИЕ СОВЕЩАНИЯ

2. Совещание было открыто в 13 ч. 30 м. во вторник 12 декабря 2000 года Председателем Бюро пятого совещания Конференции Сторон г-ном Фабио Фахардо-Моросом (Куба), который приветствовал его участников.

3. На совещании присутствовали следующие члены Бюро, избранные на их соответствующие должности на пятом совещании Конференции Сторон, состоявшемся в Пекине 29 ноября - 3 декабря 1999 года:

Председатель: г-н Фабио Фахардо-Морос (Куба)
заместители г-жа Туре Идиату Камаро (Гвинея)
Председателя: г-н Чой Джай-Чул (Республика Корея)
г-н Блез Хорисбергер (Швейцария)

Докладчик: г-жа Мария Териозина (Литва).

4. На совещании также присутствовали г-н Майкл Грабер (заместитель секретаря и исполняющий обязанности Руководителя секретариата по озону), г-н Нельсон Сабогал (старший сотрудник по научным вопросам, секретариат по озону), г-н Майкл Проффитт (старший научный сотрудник, Всемирная Метеорологическая организация (ВМО), г-н Питер Окамп (Сопредседатель Группы по научной оценке), г-н Тед Капига (Руководитель Секции целевых фондов, Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП), г-н Франк Пинто (Начальник

K0110025 190101 200101

Из соображений экономии настоящий документ напечатан в ограниченном количестве экземпляров. Просьба к делегатам приносить свои копии на заседания и не запрашивать дополнительных копий.

Сектора Монреальского протокола, ПРООН) и г-н Алехандро Рамирес (сотрудник по программе, ЮНЕП/УТПЭ).

5. Список участников содержится в приложении к настоящему докладу.

II. УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

6. Бюро утвердило следующую повестку дня, содержащуюся в документе UNEP/OzL.Conv.5/Bur.1/1:

1. Открытие совещания
2. Утверждение повестки дня
3. Обзор хода осуществления решения V/3 "Рекомендации четвертого совещания Руководителей исследований по озону", принятого Конференцией Сторон Венской конвенции на ее пятом совещании, состоявшемся в Пекине 29 ноября - 3 декабря 1999 года
4. Прочие вопросы
5. Принятие доклада
6. Закрытие совещания.

III. ОБЗОР ХОДА ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ РЕШЕНИЯ V/3 "РЕКОМЕНДАЦИИ ЧЕТВЕРТОГО СОВЕЩАНИЯ РУКОВОДИТЕЛЕЙ ИССЛЕДОВАНИЙ ПО ОЗОНУ", ПРИНЯТОГО КОНФЕРЕНЦИЕЙ СТОРОН ВЕНСКОЙ КОНВЕНЦИИ НА ЕЕ ПЯТОМ СОВЕЩАНИИ, СОСТОЯВШЕМСЯ В ПЕКИНЕ 29 НОЯБРЯ - 3 ДЕКАБРЯ 1999 ГОДА

7. Г-н Нельсон Сабогал (старший сотрудник по научным вопросам, секретариат по озону), приветствовав всех участников от имени Директора-исполнителя ЮНЕП г-на Клауса Тёпфера, напомнил о том, что Конференция Сторон приняла решение V/3 о рекомендациях четвертого совещания Руководителей исследований по озону. В подпункте g) пункта 3 решения V/3 Стороны просили ВМО и ЮНЕП предпринять усилия для расширения подготовки кадров, фонового мониторинга озона и УФ-Б излучения и соответствующих исследований в развивающихся странах с учетом того, что эти цели могут быть реализованы лишь при содействии международных финансовых организаций, таких как Фонд глобальной окружающей среды (ФГОС), и при наличии непосредственной поддержки Сторон Конвенции, оказываемой таким программам по линии соответствующих механизмов.

8. Он заявил, что представители ЮНЕП/секретариата по озону и ВМО провели совещание непосредственно после двадцатого совещания Рабочей группы открытого состава Сторон Монреальского протокола, состоявшегося в Женеве в июле 2000 года, и приняли решение о том, что ВМО подготовит соответствующее предварительное проектное предложение. В соответствии с этим ВМО подготовила предварительное проектное предложение по инициированию рассчитанной на пять лет программы разносторонней деятельности, направленной на создание необходимого потенциала для контроля за восстановлением стратосферного озонового слоя в развивающихся странах.

9. В дальнейшем предложение было представлено секретариату ЮНЕП/ФГОС, который пояснил, что в критериях ФГОС для утверждения проекта произошли изменения. Поскольку предложенное мероприятие не связано тесно с самим процессом ликвидации ОРВ в ближайшей перспективе и с укреплением потенциала национальных агентств для непосредственного регулирования ОРВ, поддержать данный проект в контексте программы деятельности ФГОС, судя по всему, будет трудно.

10. С учетом того факта, что ЮНЕП и ВМО получили от Сторон однозначный мандат, определенный в их решении V/3, и принимая во внимание трудности с получением финансирования из ФГОС в отношении проектного предложения, подготовленного в соответствии с этим решением, секретариат по озону обратился к Бюро за указаниями относительно решения вопроса с финансированием данного проекта.
11. Г-н Майкл Проффитт (старший научный сотрудник, ВМО) сделал короткое сообщение по проектному предложению и обратил внимание участников на неофициальный документ по данному вопросу, озаглавленный "Создание необходимого потенциала для контроля за восстановлением стратосферного озона в развивающихся странах". Данный проект стоимостью в 2 млн. долл. США обоснован необходимостью проведения непрерывного мониторинга для сбора данных, подтверждающих процесс восстановления озонового слоя и эффективность мер регулирования, предусмотренных в Венской конвенции и Монреальском протоколе к ней. В рамках данного проекта предполагается создать пять новых наземных станций зондирования озонового слоя и два новых региональных центра Глобальной службы атмосферы (ГСА) в развивающихся странах, расположенных в южном полушарии. Кроме того, для принимающих стран будет организована профессиональная подготовка на более высоком уровне с целью расширения их возможностей для участия в международной научной деятельности и использования данных, получаемых ими на национальном уровне. Сохранение нынешних программ наземных измерений озона, проводимых вне зависимости от спутниковых измерений, необходимо для отслеживания ожидаемого восстановления озонового слоя с той же степенью достоверности, с какой было документально подтверждено его разрушение.
12. В ответ на вопрос одного из членов Бюро г-н Проффитт пояснил, что, по результатам статистических исследований, южные районы Латинской Америки и Африки были определены в качестве идеального места для проведения наземных измерений озона с высоким уровнем калибровки. Кроме того, если преимуществом спутниковых измерений является глобальный охват, то данные, полученные на наземных станциях, являются более точными. Помимо этого существует и потребность в укреплении потенциала развивающихся стран в области наземного мониторинга.
13. Г-н Проффитт представил ряд данных о прежнем и нынешнем состоянии озонового слоя, подчеркнув, что результаты измерений указывают на сохраняющееся снижение уровней озона, но наряду с этим в нынешнем году наблюдались некоторые необычные изменения в площади и продолжительности существования озоновой дыры. В некоторых развивающихся странах население уже подвержено ультрафиолетовому излучению, уровень которого является недопустимо высоким. Представляется очевидным, что требуемые знания и понимание процессов, происходящих в озоновом слое, могут быть достигнуты лишь за счет активизации мероприятий по проведению надежных измерений.
14. В заключение он отметил, что ВМО, обладающее тридцатилетним опытом работы в области сбора данных об атмосфере, является как раз той организацией, которая способна обеспечить, чтобы предлагаемый проект действительно работал на практике. Кроме того, две упомянутые выше дополнительные наземные станции позволяют также получать ценные данные о парниковых газах и различных составляющих изменения климата.
15. Наблюдатель от ПРООН выразил твердую поддержку необходимости осуществления данного проекта и с гордостью напомнил о совместной работе ПРООН и ВМО на первом этапе программы. Он заметил, что данное проектное предложение отвечает двум из целей, определенных Фондом Тернера, на основании которых обеспечивается финансирование через Фонд Организации Объединенных Наций, а именно: цели охраны окружающей среды и цели охраны здоровья женщин и детей в развивающихся странах. Он предложил, что, если данное предложение не принимается к рассмотрению ФГОС, ВМО следует обратиться к Фонду Организации Объединенных Наций с просьбой о финансировании. Дополнительным преимуществом такого предложения является тот факт, что процедуры представления проектных предложений этому органу являются менее сложными, нежели процедуры представления ФГОС.

16. Сопредседатель Группы по научной оценке г-н Питер Окамп, выразив твердую поддержку данному проекту, подчеркнул, что как нынешняя, так и будущая деятельность Группы зависит от наличия данных, получаемых в результате измерений, и прежде всего данных с наземных станций. Кроме этого, увеличение числа таких станций необходимо и для получения дополнительных данных о нестойких компонентах тропосферы.

17. Г-н Сабогал, отметив, что в Целевом фонде Венской конвенции образовался остаток нераспределенных средств в пределах 1 млн. долл. США, пожелал узнать, может ли Бюро рекомендовать использовать часть этих средств.

18. Казначей пояснил, что на счетах Целевого фонда за 1999 год фигурируют не только сумма в размере 300 тыс. долл. США, представляющая собой взносы за этот год, но и невыплаченные взносы в размере примерно 700 тыс. долл. США, и что Стороны выразили нежелание списывать объявленные, но не выплаченные взносы. Конференция Сторон постановила зарезервировать образовавшийся излишек в Целевом фонде, с тем чтобы не допустить усиления бремени выплаты взносов для Сторон. Он также поддержал идею обратиться с соответствующей просьбой к Фонду Организации Объединенных Наций.

19. Один из членов Бюро заметил, что если в Целевом фонде остается излишек, то Стороны вряд ли будут заинтересованы выплачивать свои взносы лишь для того, чтобы увеличивать объем этого излишка, не имея уверенности в том, что их деньги расходуются конструктивным образом. Он поинтересовался, нельзя ли обратиться с просьбой к тем Сторонам, которые имеют невыполненные финансовые обязательства по взносам, предоставить финансирование для данного проекта на двухсторонней основе, возможно, в счет погашения их невыплаченных взносов в Целевой фонд. Кроме того, он хотел бы получить информацию о том, правомочно ли Бюро выносить рекомендации, имеющие бюджетные последствия, без представления их на рассмотрение Конференцией Сторон на ее следующем совещании, которое состоится в 2002 году.

20. Наблюдатель от ПРООН заметил, что при рассмотрении проектов Фонд Организации Объединенных Наций отдает предпочтение тем из них, по которым уже удалось обеспечить определенное параллельное финансирование. По его мнению, ограниченные ресурсы, возможно в пределах 10 процентов, могли бы быть предоставлены за счет излишка в Целевом фонде Венской конвенции и использованы для мобилизации остальной части необходимых средств из Фонда Организации Объединенных Наций. Это позволило бы также продемонстрировать готовность Сторон осуществить данный проект.

21. Бюро рекомендовало:

а) признать необходимым финансирование подготовленного Всемирной метеорологической организацией проектного предложения, озаглавленного "Укрепление потенциала для контроля за восстановлением стратосферного озона в развивающихся странах";

б) поручить ВМО представить данное проектное предложение в Фонд Организации Объединенных Наций на предмет финансирования;

в) обязать секретариат вести поиск возможных путей потенциального параллельного финансирования данного мероприятия.

IV. ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

22. Никаких прочих вопросов для обсуждения на совещании не поднималось.

V. ПРИНЯТИЕ ДОКЛАДА

23. Участники совещания поручили секретариату по озону и Докладчику завершить подготовку доклада о работе совещания.

VI. ЗАКРЫТИЕ СОВЕЩАНИЯ

24. Председатель объявил совещание закрытым в 15 ч. 00 м. во вторник, 12 декабря 2000 года.

Приложение

СПИСОК УЧАСТНИКОВ
ВНЕОЧЕРЕДНОГО СОВЕЩАНИЯ БЮРО ПЯТОГО СОВЕЩАНИЯ
СТОРОН ВЕНСКОЙ КОНВЕНЦИИ

УАГАДУГУ, БУРКИНА-ФАСО, 12 ДЕКАБРЯ 2000 ГОДА

Председатель Бюро пятого совещания
Сторон Венской конвенции об охране
озонового слоя

г-н Фабио Фахардо-Морос
заместитель министра
Министерство науки, технологии и
окружающей среды
Mr. Fabio Fajardo-Moros
Deputy Minister
Ministerio da Ciencia, Tecnologia y Medio Ambiente,
Calle 20e/18-A y 47 Miramar,
Municipio Playa, C. P. 11300 Habana, Cuba
Tel: (+537) 570 621
Fax: (+537) 570 600
E-mail: fabio@ceniai.inf.cu

Председатель Бюро одиннадцатого
Совещания Сторон Монреальского
протокола по веществам,
разрушающим озоновый слой

г-н Роберто Штаттхаген Вогль
министр
Министерство окружающей среды и
природных ресурсов
(MARENA)
Mr. Roberto Stadthagen Vogl
Minister
Ministry of Environment and Natural Resources
(MARENA)
Km 12 ½ Carretera Norte
Apartado 5123
Managua, Nicaragua
Tel: (505 2) 631 271
Fax: (505 2) 631 274
E-mail: dcaae@tmx.com.ni
E-mail: mins_mar@sdnnic.org.ni

Заместитель Председателя (Гвинея)

г-жа Туре Идиату Камара
национальный директор по окружающей среде
Министерство геологии, горного дела и
окружающей среды
Ms. Toure Idiatou Camara
Directrice Nationale de L'Environnement,
Ministère de la Géologie, des Mines et d'Environnement
B.P. 3118, Conakry, Guinea
Tel: (+224) 464 850
Fax: (+224) 414 913

Заместитель Председателя
(Республика Корея)

г-н Чой Джай-Шул
директор Управления по сотрудничеству в области
охраны окружающей среды
Министерство иностранных дел и торговли
Mr. Choi Jai-Chul
Director, Environmental Cooperation Division
Ministry of Foreign Affairs and Trade
Seoul, Republic of Korea
Tel: (+82 2) 720 2329/ 725 0789
Fax: (+82 2) 722 7581
E-mail: mofatenv@chollian.net

Заместитель Председателя (Швейцария)

г-н Блэз Хорисбергер
(помощник по научным вопросам)
Федеральное управление по окружающей среде,
лесам и ландшафтам
Mr. Blaise Horisberger
(Adjoint Scientifique)
Office Fédéral de l'Environnement, des Forêts
et du Paysage
Division Substances, sol, biotechnologie
CH-3003 Bern
Switzerland
Tel: (+41 31) 322 9024
Fax: (+41 31) 324 7978
E-Mail: blaise.horisberger@buwal.admin.ch

Докладчик (Литва)

г-жа Мария Териозина
руководитель Управления по регулированию
химических веществ
Министерство окружающей среды
Ms. Marjia Teriosina
Head, Chemical Management Division,
Ministry of Environment,
A. Jaksto 4/9
LT 2694, Vilnius, Lithuania
Tel: (+3702) 619 617
Fax: (+370 2) 220 847

ПРООН

г-н Франк Пинто
руководитель Сектора Монреальского протокола
Mr. Frank Pinto
Chief, Montreal Protocol Unit, EAP/SEED/BDP,
304 East 45th Street, Room FF-9116
New York, N.Y. 10017 USA
Tel: (+001) 212 906 5042
Fax: (+001) 212 906 6947
E-Mail: frank.pinto@undp.org

ЮНЕП

г-н Алехандро Рамирес
сотрудник по программе, сектор энергетики и
программа "Озонэкшн"
Управление по технологии, промышленности и
экономике
Mr. Alejandro Ramirez
Programme Officer, Energy & OzonAction Unit,
Directorate of Technology, Industry and Economics,
39-43 Quai André Citroen
75739 Paris Cedex 15
France
Tel: (+331) 4437 1464
Fax: (+331) 4437 1474
E-Mail: aramirez@unep.fr

ОТДЕЛЕНИЕ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
В НАЙРОБИ (ЮНОН)

г-н Теодор Капига
начальник
Секция целевых фондов
Mr. Theodor Kapiga
Chief
Trust Fund Section
UNON
P.O. Box 67578
Nairobi, Kenya
Tel: (254-2) 623661
Fax: (254-2) 623755
E-mail: theodor.kapiga@unon.org

ВМО

г-н Майкл Проффитт
старший научный сотрудник
ВМО
Mr. Michael Proffitt
Senior Scientific Officer,
WMO
7 bis, avenue de la Paix
Case postale N° 2300
CH-1211 Genève 2
Suisse
Tel: (+41 22) 730 82 35
Fax: (+41 22) 730 80 49
E-mail: proffitt@wmo.ch

Сопредседатель,
Группа по научной оценке

г-н Питер Окамп
Mr. Pieter Aucamp
P. O. Box 915751
Faerie Glen 0043
South Africa
Tel: (+27) 12 365 1025
Fax: (+27) 12 365 1025 or
(+27) 8231 788 0512
E-mail: pjaucamp@iafrica.com

ЮНЕП/СЕКРЕТАРИАТУ ПО ОЗОНУ

г-н Майкл Грабер
исполняющий обязанности руководителя
секретариат по озону
Mr. Michael Graber
Officer-in-Charge
Ozone Secretariat
P.O. Box 30552
Nairobi
Kenya
Tel: (+254 2) 623851/ 623885
Fax: (+254 2) 623913 / 623601
E-Mail: michael.graber@unon.org

г-н Нельсон Сабогал
старший научный сотрудник по научным вопросам
секретариат по озону
Mr. Nelson Sabogal
Senior Scientific Affairs Officer
Ozone Secretariat
P.O. Box 30552
Nairobi
Kenya
Tel: (+254 2) 623856
Fax: (+254 2) 623913 / 623601
E-Mail: Nelson.Sabogal@unep.org

